

SISWATI



PUBLIC PROTECTOR
SOUTH AFRICA

**INGABE UNESIKHALO
MAYELANA NEMINYANGO
YA- HHULUMENDE?**

**LI-HHOVISI LEMVIKELI
WEMPHAKATSI
ENCENYE LIHHOVISI
LEMVIKELI WEMPHAKATSI
LINGAKUNCEDZA!**

<p>MPUMALANGA P.O. Box 3373 Nelspruit 1200 Pinnacle Building Suite 101 1 Parkin Street Nelspruit Tel: (013) 752 8543 Fax: (013) 752 7883</p>	<p>NORTHERN CAPE P.O. Box 1505 Kimberley 8300 4 Sydney Street Pretmax Building 2nd & 3rd Floor Kimberley 8300 Tel: (053) 831 7766/ 8325381/2 Fax: (053) 832 3404</p>	<p>MABOPANE P.O. Box 3165 Rosslyn 0200 Central House 2nd Floor, Room 334 Mabopane Tel: (012) 702 5458/4330 Fax: (012) 702 8127</p>	<p>NEWCASTLE No 58 Corner Allen and Scott Street Newcastle P O Box 1169 Newcastle 2940</p>
<p>NORTH WEST P.O. Box 512 Mafikeng 2745 Public Protector's Chambers Cnr Martin & Robinson Streets Mafikeng Tel: (018) 381 1060/1/2 Fax: (018) 381 2066</p>	<p>SHONALANGA KAPA P.O. Box 712 Cape Town 8000 4th Floor 51 Wale Str/Bree Str Cape Town Tel: (021) 423 8644 Fax: (021) 423 8708</p>	<p>RUSTENBURG P.O. Box 371 Tlhabane 0309 Suite No 12 Old SARS Building 135 Klopper Street Rustenburg Tel: (014) 592 9023/6 Fax: (014) 592 9031</p>	<p>SIYABUSWA P.O. Box 2391 Siyabuswa 0472 Old Parliament Building Job Skosana Street Siyabuswa 0472 Tel: (013) 973 0033/6 Fax: (013) 973 0029</p>
<p>FREE STATE P.O. Box 383 Bloemfontein 9300 Public Protector House 82 Kellner Street Bloemfontein Tel: (051) 448 6172/6185 Fax: (051) 448 6070</p>	<p>GAUTENG P.O. Box 32738 Braamfontein 2017 Constitutional Hill Women's Jail 2 Kotze Street C/o Kotze & Joubert Streets Johannesburg Tel: (011) 339 3737/2047 Fax: (011) 339 2858</p>	<p>UPINGTON P.O. Box 15 Upington 8800 Umbra Building 55-59 Mark Street Upington 8800 Tel: (054) 338 5740 Fax: (054) 331 0036</p>	<p>VRYBURG P.O. Box 891 Vryburg 8000 Old Mutual Building Market Street Vryburg 8600 Tel: (053) 927 2221 Fax: (053) 927 2509</p>
<p>LIHHOVISI LAVE LONKE Office of the Public Protector Private Bag X677 Pretoria 0001 175 Lunnon Street Hillcrest Office Park 0083 Tel: (012) 366 7000 Fax: (012) 362 3473</p>	<p>MPUMALANGA KAPA P.O. Box 1400 Bisho 5605 Unathi House Independent Avenue, Bisho Behind Pick 'n Pay Tel: (040) 635 1286/7/ 1145/1126 Fax: (040) 635 1291</p>	<p>REGIONAL OFFICES</p>	
<p>GEORGE P.O. Box 9481 George 6530 1st Floor South Wing Bataleur Park Cnr Cathedral & Cradock Street George 6259 Tel: (044) 874 2887/904 Fax: (044) 874 5922</p>	<p>KURUMAN P.O. Box 79 Mothibistad 8474 1 Rose Avenue Shop 1 Kuruman 8460 Tel: (053) 712 1762 / 2347 Fax: (053) 712 2417</p>		
<p>KWAZULU-NATAL P.O. Box 4267 Durban 4000 22nd Floor Suite 2114 Commercial City Building Durban Tel: (031) 307 5300/5250/5251 Fax: (031)307 2424</p>	<p>LIMPOPO P.O. Box 4533 Polokwane 0700 Unit 2301, Wyndom Park 23 Rabe Street Polokwane Tel: (015) 295 5712 (015) 295 5699 (015) 295 5956 Fax: (015) 295 2870</p>		

Uyini uMvikeli Wemphakatsi?

UMvikeli Wemphakatsi (lobekatiwe nga –ombudsman phambilini):

- Ungu Mvikeli Wemphakatsi losetulu.
- Lihhovisi lakhe alikho ngaphasi kwa hulumende, futsi alikayamani nete-politiki.
- UMvikeli Wemphakatsi ubekwa yi-Phalamende ngekulandzela umtsetfo-sisekelo
- UMvikeli Wemphakatsi wemukela tikhalo letichamuka kubantfu labanganetiseki ngetisebenti ta-hulumende, nato-tonkhe tinhlaka ta-hulumende netikhungo letingaphasi kwembuso wa-hulumende.

UMvikeli Wemphakatsi unemandla:

- Ekuphenya;
- Ekuhlenganisa emahlangotsi langa boni ngasolinye, kungenelela nekucocisana, kute kutfolakale sisombululo;
- Kuphakamisa tinyatselo letinga tsatfwa ekulungiseni ludzaba lolutsite kanye
- Ne kubhala umbiko.

Lisebenta kanjani lihhovisi leMvikeli Wemphakatsi?

Noma ngabe ngubani, akukhatsalekile kutsi ukuliphi lizinga, angasifaka sikhalo sakhe kuMvikeli wemphakatsi, lotobese uphenya ngaleso sikhalo.

UMvikeli Wemphakatsi singamufanisa njenga nompempe lokwati kutsatsa inkinga ayibuke kutotonkhetinhlangothi, umakusikhalolesamukelekile, utokwenta konkhe lokusemandleni akhe kutsi atfole siqazululo kuleyokinga, lokungafaka ekhatsi kuphakamisa kutsi kuntjintjwe indlela yokwenta tintfo.

UMvikeli Wemphakatsi angalubika ludzaba e-phalamende, le lona litawudzingidza lelodzaba

bese liya cinisekisa kutgsi tiphakamiso letentiwe tiyalanzelwa.

Esikhatsini lesiningi, luphenyo lwentiwa ngedlela lengalenzeli umtsetfu ngaleyondlela, kodvwa uMvikeli Wemphakatsi angakhipha li-samane njengendlela yeku phocelela umuntfu kutsi atewu tfula bufakazi lobufungelwe noma lobucinisekisiwe uma kunesidzingo.

Ngubani lengaphenywa nguMvikeli Wemphakatsi?

- Hulumende nomakuliphi lizinga. Loku kufaka ekhatsi hulumende wavelonkhe wesivundza, kanye nahulumende wasekhaya
- Bantfu labasenti imisebenti yemiphakatsi, loku kufaka ekhatsi noma ngubani lowenta nome ngumuphi umsebeni ngekwemtsetfo lotsintsa Afrika, sibonelo, basebenti bahulumende nje-ngemaphoyisa, noma bavotisi.
- Tinhlangothi noma tinkapane leteyamene nembuso. Sibonelo i-ESKOM, i-TELKOM
- Imikhandlu lesemutsetfweni. sibonelo i-HUMAN SCIENCES RESEARCH COUNCIL ne COUNCIL for SCIENTIFIC and INDUSTRIAL RESEARCH.
- Statutory Councils, sibonelo kungaba i-HUMAN SCIENCES RESEARCH COUNCIL kanye ne COUNCIL for SCIENTIFIC and INDUSTRIAL RESEARCH.

Yini lengaphenywa nguMvikeli Wemphakatsi?

Kubukelwa phansi lokungakafaneleki lokuhlukumeta umangali noma lomunye umuntfu lokusekela kunaku loku landzelako. :

- Kusentjetiswa kabi kwemandla
- Yesento lesingakalungi, lesisentjetiswa ngekungafanani noma lesinendzelelo.
- Yekwephutisa kunganasizatfu.
- Yekwepulwa kwemalungelo eluntfu.

- Yanome nguyiphi imbhangela nemphumela lodalwe, nome sincumo lesitsetfwe tiphatsi mandla
- Kuphatsakabi
- Kungetsembheki noma kutiphatsakabi
- Kutinjingisa ngalokungekho emtsetfweni
- Kutfolaligunya lelingakafaneli

Ummangali usetfula Kanjani sikhalo sakhe kuMvikeli Wemphakatsi,?

Ngaphambi kwekutsi uletse sikhalo sakhe kuMvikeli Wemphakatsi, kumele we tame kuisombulula ngekwakho ngekwenta naku loku landzelako:

- Ngekuhuluma nesiphatsimandla noma tiphatsi mandla letitsintsekako;
- Ngekubhalela umphatsi walesiphatsimandla noma tiphatsimandla. Sibonelo, Inhloko yemnyango nome umcondzisi lomkhulu, noma sodolobha.

Ungasa tsintsana futsi nelilunga lelimele wena e-phalamende yesive noma yesifundza. Uma letinyatselo tehluleka kusombulula inkinga yakho, kulapho kuphela ungabhalela uMvikeli Wemphakatsi. Lemininingwane lelandzelako idzingeka ivetwe encwazini lotayi bhala:

- Simo sesikhalo sakho.
- Sisusa nemniningwane wesesikhalo sakho
- Tizatfu letikwenta ucabange kutsi sikhalo sakho simele kutsi siphenywe nguMvikeli Wemphakatsi.
- Tinyatselo lewutitsetse kwetama kutisombululela lenkinga yakho. Kudzingeka uvete emagama etiphatsi mandla lewukhulume nato ngaleninga, tinsuku lena bonana ngato kantsi futsi nekutsi nakhuluma nabekana kuphi. E-makhophi etincwadzi lebenibhalelana tona naletiphatsi kumele utifake kuleyoncwandzi sikhalo sakho.
- Inombolo yelucingo lwakho lapho ungatfolakala khona.

Sikhalo sakho ungasibhala noma ucele lokwatiko kubhala akubhalele. Usenga shaya lucingo ehhovisini leMvikeli Wemphakatsi lapho khona utawuncedwa tisebenti leticeceshelwe kutsatsa tikhalo kanye nekuphenya.

Ungavakshela lihhovisi leMvikeli Wemphakatsi latfolakala kutotonkhe tifundza toyimfica.

Sikhalo kumele sibikwe ehhovisini leMvikeli Wemphakatsi kungakadluli iminyaka lemibili sentekile leso sigameko.

Tikhalo tinga tfulwa kuMvikeli Wemphakatsi ngesikhatsi avakashele tindzawo emangweni afundzisa ngeli hhovisi lakhe kutsi lisebenta kanjani. Letindzawo tivakashelwa lokungenani kanye ngenyanga.

Nomangubani angatjelwa yini ngesikhalo sami?

UMvikeli Wemphakatsi kanye nebasebenti base hhovisini lakhe abadzaluli sikhalo semumangali uma kunesidzingo.

Kubita malini kutfolaligunya kuMvikeli wemphakatsi?

Kumahhala hha

UMveli Wemphakatsi akanamandla ekuphenya letikhalo letilandzelako:

- Tincumo temajaji nabomantji, lokufaka ekhatsi tigwebo lesetetfuliwe;
- Imisebente yangasese ;
- Tinkapani leltitimele
- Bodokodela, nebameli labangasebenteli umbuso.

Tisebenti tase hhovisini leMvikeli Wemphakatsi tingakusita ngeku layela lapho ungatfula khona sikhalo sakho noma akululeka kutsi ungenta njani ngelundzaba lwakho.